



ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITA' DI BOLOGNA

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA SECONDA, SETTORE CONCORSUALE 10/L1-LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA, SSD L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE, BANDITA CON DR n. 468 del 20/04/2020 DAL DIPARTIMENTO LILEC-DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE

RIF: A24C6I2020/118

VERBALE N. 2

Alle ore 10.00 del giorno 21 luglio 2020 si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art.8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice, nominata con DR n.644/2020 del 04/06/2020 composta dai seguenti professori:

- Prof.ssa Annalisa BAICCHI Università di Genova
 - Prof.ssa Silvia BERNARDINI Università di Bologna
 - Prof.ssa Rita SALVI "Sapienza" Università di Roma
- La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza Skype

In particolare, risulta che:

- la prof.ssa Silvia Bernardini è collegata in videoconferenza da Forlì
- la prof.ssa Annalisa Baicchi è collegata in videoconferenza da Viareggio
- la prof.ssa Rita Salvi è collegata in videoconferenza da Roma.

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori. La Commissione verifica che i criteri siano stati pubblicati sul sito web di Ateneo nella pagina dedicata alle procedure.

La Commissione ha preso visione dell'elenco dei candidati fornito dall'Amministrazione e della documentazione resa disponibile con modalità telematiche relativa ai candidati ai fini della valutazione il giorno 26 giugno 2020.

Ognuno dei commissari dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con i candidati e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione dichiara che non sussiste comunanza di vita né alcuna collaborazione professionale che presupponga comunione di interessi economici con carattere di sistematicità, stabilità e continuità tra i commissari ed i candidati e che non sussistono collaborazioni di carattere scientifico con i candidati che possano configurarsi come sodalizio professionale.

La Commissione avvia la fase di valutazione.

I candidati da valutare sono:

1. FERRARI FEDERICA
2. MANFREDI MARINA

I Commissari si impegnano a trattare le pubblicazioni dei candidati esclusivamente nell'ambito della presente procedura valutativa.

La Commissione ha effettuato la valutazione dei candidati compilando le schede di valutazione allegate al presente verbale.

I candidati sono collocati in graduatoria solo se raggiungono, all'esito della valutazione, un punteggio di almeno 65 punti.

La Commissione ha redatto una scheda di valutazione per ogni candidato.

Al termine della valutazione i candidati hanno ottenuto i seguenti punteggi:

CANDIDATO FERRARI FEDERICA

Dalla scheda di valutazione allegata risulta che la Commissione ha attribuito al candidato PUNTI 66,00

CANDIDATO MANFREDI MARINA

Dalla scheda di valutazione allegata risulta che la Commissione ha attribuito al candidato PUNTI 80,00

Al termine della valutazione dei candidati la Commissione, all'unanimità, colloca i candidati che hanno ottenuto almeno **65 punti** secondo il seguente ordine decrescente

- MANFREDI MARINA
- FERRARI FEDERICA

Il Presente verbale viene redatto a cura della Prof.ssa SILVIA BERNARDINI, previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il medesimo corrisponde a quanto deliberato. La seduta è chiusa alle ore 12.30.

Forlì, 21 luglio 2020

Firmato Prof.ssa Silvia Bernardini

Presente in videoconferenza la Prof. Annalisa Baicchi collegata da Viareggio

Presente in videoconferenza la Prof. Rita Salvi collegata da Roma

SCHEDA DI VALUTAZIONE

CANDIDATA Ferrari Federica

Attività di ricerca – (Punti attribuibili max 50)

Tabella A - Attività

ATTIVITA'	PUNTI 20 (max 25)
<p>a) Organizzazione direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca: max punti 5 per attività La candidata non presenta incarichi All'attività vengono attribuiti punti 0</p> <p>b) Partecipazione a centri o gruppi di ricerca: max punti 2 per attività La candidata presenta i seguenti incarichi: Membro del CeSLiC (Centro di Studi Linguistico-Culturali, Ricerca - Prassi – Formazione), diretto da Donna Rose Miller All'attività vengono attribuiti punti 0,5 - Membro del Corpus Linguistics Sibol Group, fondato dalle Università di Bologna, Siena, e Portsmouth, e coordinato da Alan Partington All'attività vengono attribuiti punti 1 - Parte del gruppo di ricerca nazionale “Corpus and Language Variation in English Research group” (CLAVIER), fondato dalle Università di Bergamo, Firenze, Modena e Reggio Emilia, Roma La Sapienza e Siena, e con base attualmente a Modena All'attività vengono attribuiti punti 0,5 - PRIN 2008-2010, coordinato da Marina Bondi All'attività vengono attribuiti punti 0,5 PRIN 2005-2007, coordinato da Marina Bondi All'attività vengono attribuiti punti 0,5 PRIN 2003-2005, coordinato da Marina Bondi All'attività vengono attribuiti punti 0,5 - Assegnista di ricerca, Università di Modena e Reggio Emilia, 2006/2007 All'attività vengono attribuiti punti 0,5</p> <p>c) Direzione o partecipazione a comitati editoriali di riviste: max punti 2 per attività La candidata presenta i seguenti incarichi: Membro del comitato scientifico (Editorial Team) per la rivista <i>Lingue e Linguaggi</i> All'attività vengono attribuiti punti 1</p> <p>d) altre attività di ricerca: max punti 1 per attività La candidata non presenta incarichi All'attività vengono attribuiti punti 0</p> <p><i>NOTA: L'attività "Conceptualizing women: A cross-cultural perspective" (International Cognitive Linguistics Conference Krakov 15-20 July, 2007 – ICLC2007) e diretto da Masako Hiraga e Diane Ponterotto" non viene valutata in questa categoria in quanto si configura come partecipazione ad una sessione tematica di convegno.</i></p>	<p>5 (max 7)</p>
<p>Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: max punti 1 per premio La candidata non presenta premi e riconoscimenti Vengono attribuiti punti 0</p>	<p>0 (max 2)</p>
<p>Partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale: max punti 0,5 per partecipazione</p>	<p>8 (max 8)</p>

<p>- La candidata documenta 32 partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale. A ciascuna partecipazione vengono attribuiti punti 0,5, per un totale di punti 16</p> <p>Partecipazione in qualità di relatore su invito a congressi e convegni nazionali e internazionali: max punti 0,5 per partecipazione</p> <p>La candidata presenta la seguente attività: “Obama’s rhetorical articulation of the Nation: a linguistic analysis”. Comunicazione su invito presso “Reframing the Nation: Media Publics and Strategic Narratives”. The Open University, Hawley Crescent, Camden Town, London, 18-19 maggio, 2009. All'attività vengono attribuiti punti attribuiti 0,5</p>	
<p>È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.</p> <p>La candidata presenta complessive n°27 pubblicazioni, 3 delle quali in corso di stampa (non viene valutata la pubblicazione riportata come "work in progress", mancante di qualsiasi riferimento editoriale), fra cui 13 capitoli di libri, 9 articoli su rivista, 1 recensione, 1 traduzione e curatela e 3 monografie.</p> <p>La produzione è iniziata a partire dal 2005; L'intensità e la continuità sono buone; si rileva un periodo di inattività editoriale di 4 anni dal 2014 al 2017 compresi</p>	7 (max 8)

Tabella B – Criteri di valutazione delle pubblicazioni

Pubblicazioni presentate per la valutazione analitica	Congruenza di ciascuna pubblicazione e (max 0,5)	Apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione (max 0,5; autore unico: 100% 2 autori: 80% 3 o più autori: 60%)	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione (max 1)	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica (max 1)	punti 25 (max 25)
(1) (2018). Metaphor and Persuasion in Strategic Communication: Sustainable Perspectives. New York: Routledge.	0,5	0,5	1	1	3
(2) and Jane Johnson (2018). “Analisi Metaforica e Stilistica dei Corpora in Prospettiva Contrastiva: Idee per Stimolare la Consapevolezza (Inter)Linguistica in Classe.” In Il testo	0,5	0,4	0,3	0,5	1,7

letterario nell'apprendimento linguistico: esperienze a confronto, edited by Barbara Ivancic, Paola Puccini, Maria José Rodrigo Mora and Monica Turci, 25–38. Bologna: Centro di Studi Linguistico-Culturali (CeSLiC).					
(3) and Ben O’Loughlin (2018). “Red Lines and Rush Decisions. Syria, Metaphor and Narrative.” In <i>Doing Politics: Discursivity, Performativity and Mediation in Political Discourse</i> , edited by Michel Kranert and Geraldine Horan. Amsterdam: John Benjamins: 387-408.	0,5	0,4	0,7	1	2,6
(4) (2018). “In lack of ‘Will’? Strategic ‘Future-ness’ and Barack Obama’s experiment: From intention negotiation to will creation and political action in Barack Obama’s e-mail campaigning”. In <i>Time & Society</i> , 27(2), 195-222. Rivista scientifica – Area 11	0,5	0,5	0,3	0,5	1,8
(5) (2013). “At the crossroads between subject and object of research: identity negotiation in the discourse of ‘Psych. doctors’”. In Julia Bamford, Franca Poppi & Davide Mazzi (Eds.) “Space, place and the Discursive Construction of Identity”. <i>Linguistic Insights</i> , Vol 165. Berne: Peter Lang, 265-293.	0,5	0,5	0,5	1	2,5
(6) (2013). Non solo metafore. (De)costruzione della strategia persuasiva di	0,5	0,5	0,8	0,5	2,3

G. W. Bush Jr. Padova: Libreriauniversitaria.it					
(7) (2012). “Through a woman’s eyes’ narratives of the nation: gender as and beyond a category of analysis”. In Journal of Multicultural Discourses, 7(03), 243-262. Rivista scientifica – Area 10	0,5	0,5	0,8	0,5	2,3
(8) (2011). “Bush versus Blair: Keywords Heading the Nation”. In Samuel Gyasi Obeng (Ed). Issues in Political Discourse Analysis. New York: Nova Publishers Inc., 149-176.	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25
(9) (2009). “L’efficacia del discorso di Ronald Reagan: una questione di ‘montaggio’”. In Comunicazione Politica, Volume 2, 229-252. Rivista scientifica – Area 10	0,5	0,5	0,5	0,5	2
(10) (2008). “Arguing for Love”, in G. Gobber, M. C. Gatti, S. Cigata, S. Cantarini, S. Gilardoni (Eds.) L’analisi linguistica e letteraria. XIV Special Issue: Word Meaning in Argumentative Dialogue, 647-659. Fascia A – Area 10	0,5	0,5	1	1	3
(11) (2007). “Metaphor at Work in the Analysis of Political Discourse: Investigating a ‘Preventive War’ Persuasion Strategy”. In Discourse and Society, Vol 18 (5), 603-625. Fascia A – Area 10	0,5	0,5	0,8	1	2,8
(12) (2007). “G. W. Bush’s Public Speeches to the Nation: Exploiting Emotion in Persuasion”. In Norman Fairclough, Giuseppina Cortese & Patrizia Ardizzone Eds.	0,5	0,5	0,7	1	2,7

“Discourse Analysis and Contemporary Social Change”. Linguistic Insights, Vol 54. Peter Lang, 381-404.					
--	--	--	--	--	--

Totale punti (tabella A+ tabella B) = **20 + 25= 45**

Attività istituzionali, organizzative e di servizio all’Ateneo (Punti attribuibili max 15)

ATTIVITA’	PUNTI 4 (max 15)
<p>È valutato il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento a incarichi di gestione e a impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali ovvero presso l’Ateneo e/o altri Atenei nazionali ed esteri: max 7 per attività</p> <p>La candidata presenta i seguenti incarichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Delegato Overseas della Vicepresidenza della Scuola di Scienze Politiche di Bologna per le sedi di Bologna e Ravenna nel periodo settembre 2014 - aprile 2019 <p>All'attività vengono attribuiti punti 4</p>	4 (max 15)

Attività didattica - (Punti attribuibili max 35)

ATTIVITA’	PUNTI 17 (max 35)
<p>Sono valutati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità nel periodo 2011-2020, nel quale la candidata è stata incardinata presso l'ateneo di afferenza (escludendo quindi l'eventuale attività svolta in precedenza come docente a contratto).</p> <p>La candidata presenta n° 20 insegnamenti di cui ha avuto la responsabilità (max punti 0,5 per ogni insegnamento)</p> <p>Punti attribuiti: 10</p> <p>La candidata presenta n° 3 moduli di cui ha avuto la responsabilità (max punti 0,5 per ogni modulo)</p> <p>Punti attribuiti: 1,5</p>	11,5 (max 25)
<p>Sono valutate le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti</p> <p>La candidata presenta 5 tesi di laurea e laurea magistrale seguite come relatrice. Per l’insieme delle tesi di laurea e laurea magistrale seguite come relatrice vengono attribuiti punti 3 (max 6)</p> <p>Vengono attribuiti punti 0 per l’insieme delle tesi di dottorato seguite (max 3)</p> <p>La candidata presenta 4 seminari e due lezioni, tutti tenuti tra il 2005 e il 2008 in qualità di dottoranda o assegnista di ricerca. Vengono attribuiti punti 0,5 per ogni seminario e punti 0,25 per ogni lezione, per un totale di punti 2,5 (max 0,5);</p>	5,5 (max 10)

La Commissione ha verificato la conoscenza della lingua inglese attraverso l'analisi del curriculum e delle pubblicazioni presentate dalla candidata

Somma dei punteggi attribuiti dalla Commissione al candidato: 66 Punti

SCHEDA DI VALUTAZIONE

CANDIDATA Manfredi Marina

Attività di ricerca – (Punti attribuibili max 50)

Tabella A - Attività

ATTIVITA'	PUNTI 21 (max 25)
<p>a) Organizzazione direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca: max punti 5 per attività La candidata non presenta incarichi All'attività vengono attribuiti punti 0</p> <p>b) Partecipazione a centri o gruppi di ricerca: max punti 2 per attività La candidata presenta i seguenti incarichi: - SYSTRAN (The Systemic Functional Translation Studies Research Network) Australia All'attività vengono attribuiti punti 1 - LBC (Lessico dei beni culturali), Università degli Studi di Firenze All'attività vengono attribuiti punti 0,5</p> <p>c) Direzione o partecipazione a comitati editoriali di riviste: max punti 2 per attività La candidata presenta i seguenti incarichi: - Membro, su invito, dell'Editorial Board di MetBib - Bibliography of Metaphor and Metonymy (John Benjamins Publishing Company) All'attività vengono attribuiti punti 1 - Membro, su invito, del Comitato scientifico di Ri.L.Un.E. - Revue des littératures européennes All'attività vengono attribuiti punti 1 - Membro, su invito, del Comitato scientifico e del Comitato di Redazione locale dei "Quaderni del CeSLiC" All'attività vengono attribuiti punti 0,5</p> <p>d) Altre attività di ricerca: max punti 1 per attività La candidata presenta i seguenti incarichi: - Partecipazione al collegio docenti nell'ambito di dottorati di ricerca (7 cicli) All'attività vengono attribuiti punti 1</p>	<p>5 (max 7)</p>
<p>Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: max punti 1 per premio La candidata non presenta riconoscimenti nazionali o internazionali, ma solo riconoscimenti di Ateneo All'attività vengono attribuiti punti 0</p>	<p>0 (max 2)</p>
<p>Partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale: max punti 0,5 per partecipazione - La candidata documenta 18 partecipazioni in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale. A ciascuna partecipazione vengono attribuiti punti 0,5, per un totale di 9 punti</p> <p>Partecipazione in qualità di relatore su invito a congressi e convegni nazionali e internazionali: max punti 0,5 per partecipazione - La candidata documenta 3 partecipazioni in qualità di relatore su invito a congressi e convegni nazionali e internazionali. A ciascuna partecipazione vengono attribuiti punti 0,5, per un totale di punti 1,5</p>	<p>8 (max 8)</p>
<p>È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi,</p>	<p>8 (max 8)</p>

<p>adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.</p> <p>La candidata presenta n° 26 pubblicazioni (2 delle quali in corso di stampa), fra cui 3 monografie, 13 capitoli di libro, 5 articoli in rivista, 1 voce enciclopedica e 4 traduzioni. La produzione è iniziata a partire dal 1997; L'intensità e la continuità sono ottime.</p>	
---	--

Tabella B – Criteri di valutazione delle pubblicazioni

<p>Pubblcazioni presentate per la valutazione analitica</p>	<p>Congruenza di ciascuna pubblicazione (max 0,5)</p>	<p>Apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione (max 0,5; autore unico: 100% 2 autori: 80% 3 o più autori: 60%)</p>	<p>Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione (max 1)</p>	<p>Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica (max 1)</p>	<p>punti 25 (max 25)</p>
<p>1. (in press 2020). "Representation of identity in dubbed Italian versions of multicultural sitcoms: An SFL perspective". In (eds) B. Wang & J.Munday, <i>Advances in Discourse Analysis of Translation and Interpreting: Linking Linguistic Analysis with Sociocultural Interpretation</i>, pp. 203 – 216, Abingdon, Oxfordshire, UK:Routledge. (ROUTLEDGE ADVANCES IN TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES). [capitolo di libro]</p>	0,5	0,5	1	1	3
<p>2. (2019). "Functional Grammar as a Helpful Tool for Translator Training". In (dir.) M. Berré, B. Costa, A. Kefer, C. Letawe, H. Reuter & G.Vanderbauwhede,</p>	0,5	0,5	0,5	0,75	2,25

La formation grammaticale du traducteur: Enjeux didactiques et traductologiques, Ville neuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion (PUS), pp. 95 – 109 [capitolo di libro]					
3. (2019). “Popular science articles in broadsheet newspapers, consumer magazines, and specialized magazines: Engagement resources from a translation perspective”. In (eds) M. Kaltenbacher & H. Stöckl, <i>Analyzing the Media: A Systemic Functional Approach</i> , Sheffield, Equinox Publishing Limited, pp. 67 – 95. [capitolo di libro]	0,5	0,5	1	0,75	2,75
4. (2019). <i>Popular Science Discourse in Translation: Translating ‘Hard’, ‘Soft’, Medical Sciences and Technology for Consumer and Specialized Magazines from English into Italian</i> . ESTUDIS SOBRE LA TRADUCCIÓ, pp. 5-299, Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I [Monografia]	0,5	0,5	1	1	3
5. (2018). “Investigating ideology in news features translated fortwo Italian media”. <i>ACROSS LANGUAGES AND CULTURES</i> , vol. 19, pp. 185 – 203 [Articolo in rivista]	0,5	0,5	0,75	1	2,75
6. (2018). “How to Be Indian in Canada, How	0,5	0,5	1	1	3

to be Indie in Italy: Dubbing a TV Sitcom for Teenagers”. In (eds) J. Díaz Cintas & K. Nikolić, Fast forwarding with Audiovisual Translation. pp. 31 – 46, Bristol (UK) & Blue Ridge Summit, PA(USA): Multilingual Matters [capitolo di libro]					
7. (2017). “Cognitive Linguistics and Translation Studies: Translating Conceptual Metaphors in Popular Science Articles”. TEXTUS, vol. XXX, pp.123 – 140 [articolo in rivista]	0,5	0,5	1	1	3
8. (2014). “Translating lexical and grammatical metaphor in popular science magazines: The case of National Geographic (Italia)”. In (eds) D.R. Miller & E.Monti, Tradurre Figure/Translating Figurative Language. RIZOMATICA, pp. 151 – 165,Bologna: Bononia University Press [Saggio in volume]	0,5	0,5	0,5	0,5	2
9. (2012). “Description vs prescription in translation teaching: a bridgeable gulf?”. In (eds) F. Dalziel, S. Gesuato & M.T. Musacchio, A Lifetime of English Studies. Essays in Honour of Carol Taylor Torsello. pp. 545 – 553, Padova: Il Poligrafo [Saggio in volume]	0,5	0,5	0,5	0,5	2
10. (2011). “Systemic Functional Linguistics as a tool for translation teaching: towards a	0,5	0,5	1	1	3

meaningful practice”. RIVISTA INTERNAZIONALE DI TECNICA DELLA TRADUZIONE, vol. 13, pp. 49 – 62 [Articolo in rivista]					
11. (2010). “Preserving Linguistic and Cultural Diversity in and through Translation: From Theory to Practice”. MUTATIS MUTANDIS, Vol 3, No. 1, pp. 45 – 72 [Articolo in rivista]	0,5	0,5	0,5	0,5	2
12. (2007). “The issue of ‘Visibility’ in translating topography and the culture of London and Bombay/ Mumbai”. In (eds) L. Jottini, G. Del Lungo & J.Douthwaite, Cityscapes: Islands of the Self. Language Studies, Volume 2. LINGUISTICA, pp.203 – 214, Cagliari: CUEC [Saggio in volume]	0,5	0,5	0,5	0,5	2

Totale punti (tabella A+ tabella B) = **21 + 25= 46**

Attività istituzionali, organizzative e di servizio all’Ateneo (Punti attribuibili max 15)

ATTIVITA’	PUNTI 15 (max 15)
<p>È valutato il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento a incarichi di gestione e a impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali ovvero presso l’Ateneo e/o altri Atenei nazionali ed esteri: max 7 per attività</p> <p>La candidata presenta i seguenti incarichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direzione della Sezione linguistica di Bologna del Centro linguistico di Ateneo (CLA) <p>All'attività vengono attribuiti punti 6</p> <ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione al Comitato Direttivo del Centro linguistico di Ateneo (CLA) <p>All'attività vengono attribuiti punti 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione al Coordinamento per le Politiche Linguistiche di Ateneo, Università di Bologna <p>All'attività vengono attribuiti punti 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione in qualità di membro eletto alla Giunta del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università di Bologna (2 mandati) <p>All'attività vengono attribuiti punti 5</p> <ul style="list-style-type: none"> - Partecipazione alla commissione paritetica di Dipartimento (2015-2018) 	15 (max 15)

<p>All'attività vengono attribuiti punti 3 - Membro della Commissione di gestione AQ di CdS All'attività vengono attribuiti punti 2 - Partecipazione a Commissioni di valutazione comparativa (varie) All'attività vengono attribuiti punti 2</p>	
--	--

Attività didattica - (Punti attribuibili max 35)

ATTIVITA'	PUNTI 19 (max 35)
<p>Sono valutati il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità nel periodo 2008-2020, nel quale la candidata è stata incardinata presso l'ateneo di afferenza (escludendo quindi l'eventuale attività svolta in precedenza come docente a contratto). La candidata presenta n° 25 insegnamenti di cui ha avuto la responsabilità (max punti 0,5 per ogni insegnamento) Punti attribuiti: 12,5 La candidata non presenta moduli di cui ha avuto la responsabilità (max punti 0,5 per ogni modulo) Punti attribuiti: 0</p>	12,5 (max 25)
<p>Sono valutate le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui i candidati risultano essere i relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti La candidata ha seguito come relatrice 50 tesi di laurea magistrale negli ultimi 5 anni Vengono attribuiti punti 6 per l'insieme delle tesi di laurea e laurea magistrale seguite come relatrice (max 6) La candidata non dichiara di aver seguito tesi di dottorato come relatrice Vengono attribuiti punti 0 per l'insieme delle tesi di dottorato seguite (max 3) La candidata documenta i seguenti seminari: - Seminario su invito nell'ambito della Didattica per Dottorandi, di indirizzo Linguistica inglese, presso l'Università degli Studi di Padova, Ciclo XXVIII, dal titolo: "Dissecting Texts and Reproducing Meaning(s) in the Activity of Translating", 13 maggio 2013. All'attività vengono attribuiti punti 0,25 (max 0,5) - Intervento su invito, rivolto a Dottorandi e Specializzandi, presso il Centre for Translation Studies, University of Leeds, Regno Unito, dal titolo: "Applications of appraisal theory for the analysis of text types in translation", 20-21 novembre 2013. All'attività vengono attribuiti punti 0,25 (max 0,5)</p>	6,5 (max 10)

La Commissione ha verificato la conoscenza della lingua inglese attraverso l'analisi del curriculum e delle pubblicazioni presentate dalla candidata

Somma dei punteggi attribuiti dalla Commissione al candidato: 80 Punti

PROCEDURA VALUTATIVA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 24 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO/I DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA SECONDA SETTORE CONCORSUALE 10/L1-LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA, SSD L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE, BANDITA CON DR n. 468 del 20/04/2020 DAL DIPARTIMENTO LILEC-DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE - RIF: A24C6I2020/1182

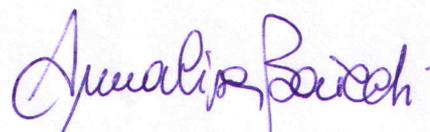
DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa Annalisa Baicchi, in qualità di presidente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa a n. 1 posto bandita con DR n. 468 del 20/04/2020, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Viareggio dalle ore 10,00 alle ore 12,30 del giorno 21 luglio 2020.

Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 21 luglio 2020 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof.ssa Silvia Bernardini.

In fede,

Prof. Annalisa Baicchi



Si allega copia del documento di riconoscimento

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA SECONDA, SETTORE CONCORSUALE 10/L1-LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA, SSD L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE, BANDITA CON DR n. 468 del 20/04/2020 DAL DIPARTIMENTO LILEC-DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE
RIF: A24C6I2020/1182

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof. RITA SALVI, in qualità di componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa a n. 1 posto bandita con DR n. 468 del 20.04.2020, dichiara con la presente di aver partecipato in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice effettuata con modalità collegiale mediante videoconferenza in collegamento da Roma dalle ore 10.00 alle ore 12.30 del giorno 21.07.2020. Dichiara di sottoscrivere il verbale redatto in data 21.07.2020 trasmesso all'Ufficio Concorsi Docenti per i provvedimenti di competenza a cura della Prof.ssa Silvia Bernardini.

In fede

Prof. Rita Salvi



Si allega copia documento di riconoscimento